



Tip: Außer bei Leinen und Baumwolltüchern ist immer darauf zu achten, dass die Sohle beim Glätten einige Zentimeter vom Stoff weg gehalten wird, um ihn nicht zu versengen.

- Stellen Sie den Temperaturregler des Bügels und den Dampfmengeregler (befindet sich am Bedienfeld des Generators) auf Maximalposition.
- Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel und streifen Sie es mit der Hand. Da der austretende Dampf sehr heiß ist, dürfen Sie ein Kleidungsstück niemals an einer Person, sondern nur auf einem Bügel hängend, glätten.
- Halten Sie das Bügeleisen senkrecht, leicht nach vorne geneigt, drücken Sie mehrmals auf die Dampfaste (oben auf dem Griff des Bügelautomaten) – fig.10, und führen Sie eine Auf- und Abwärtsbewegung aus – fig.9.

Befüllen des Wassertanks während der Benutzung

- Wenn die rote Kontrollleuchte "Wassertank leer" blinkt, haben Sie keinen Dampf mehr. - fig.11.
- 1. Schließen Sie die Schutzabdeckung; sie muss hörbar einrasten – fig.2.
- 2. Nehmen Sie den abnehmbaren Wassertank mittels des (vor dem Generator befindlichen) Griffes ab und füllen Sie ihn bis zur Maximalstandsanzeige.
- 3. Setzen Sie ihn wieder ein und achten Sie darauf, dass er hörbar einrastet.
- 4. Drücken Sie die "Restart" Taste. – fig.12. Wenn die grüne Kontrollleuchte aufhört zu blinken, dann ist der Dampfgenerator wieder betriebsbereit.
- 5. Öffnen Sie die Schutzabdeckung – fig.3.

TURBO Funktion (je nach Modell)

- Drücken Sie die Turbo-Taste 2 oder 3 Mal, um für kurze Zeit mehr Dampf zu erhalten:
 - zum Bügeln von dickeren Stoffen,
 - zum Entfernen von hartnäckigen Falten,
 - um Kleidungsstücke am Bügel wirksam zu entknittern.
- Lassen Sie beim Betrieb der Turbo Funktion Vorsicht walten, da der besonders starke Dampfstoß Verbrühungen hervorrufen kann.

Autoclean Catalys Sohle®

- Das Bügeleisen Ihrer Dampfstation besitzt eine durch Katalyse selbstreinigende Sohle.
- Ihre exklusive Beschichtung ermöglicht es, alle durch einen normalen Gebrauch entstehenden Verschmutzungen zu entfernen.
- Es wird empfohlen, Ihre Bügeleisen stets aufrecht oder auf die Abstellfläche zu stellen, um die selbstreinigende Beschichtung zu schützen.

Instandhaltung und Reinigung

Reinigung Ihres Dampfgenerators –

- Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen Ihres Dampfgenerators, dass das Netzkabel gezogen und das Gerät abgeköhlt ist.
- Verwenden Sie weder ein Reinigungsmittel noch Entkalker für die Sohle oder den Boiler.
- Reinigung der Bügeleisens: Das Bügeleisen Ihrer Dampfstation besitzt eine durch Katalyse selbstreinigende Sohle. Die einzigartige katalytische Beschichtung ermöglicht es, alle täglich unter normalen Bedingungen entstehenden Verschmutzungen zu entfernen. Ein Bügeln mit unangemessener Temperatur kann jedoch Spuren hinterlassen, die eine manuelle Reinigung erforderlich machen. In diesem Fall wird empfohlen, die noch warme Sohle mit einem weichen, feuchten Lappen zu reinigen und die Beschichtung nicht zu beschädigen.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile Ihres Gerätes mit einem feuchten Tuch.

Einfaches Entkalken Ihres Generators

Um die Lebensdauer Ihres Generators zu verlängern und um zu verhindern, dass Kalkablagerungen entstehen, ist Ihr Generator mit einem eingebauten Kalk-Kollektor ausgestattet. Dieser Kalk-Kollektor befindet sich im Boiler und nimmt den dort entstehenden Kalk auf.

Das Funktionsprinzip:

- Wenn die orangefarbene Kontrollleuchte "Entkalken" auf dem Bedienfeld zu blinken beginnt, bedeutet das, dass der Kalk-Kollektor ausgespült werden muss - fig.14

Achtung: zur Durchführung dieser Maßnahme muss der Generator seit mehr als zwei Stunden ausgesteckt und völlig abgekühlt sein. Der Generator muss zur Durchführung dieser Maßnahme in die Nähe eines Waschbeckens gestellt werden, da beim Öffnen des Boilers Wasser abfließen kann.

- Nehmen Sie, wenn der Generator völlig abgekühlt ist, die Abdeckung des Kalk-Kollektors ab - fig.18
- Schrauben Sie den Kalk-Kollektor völlig ab und nehmen Sie ihn aus dem Boiler heraus. Er enthält den im Boiler angefallenen Kalk - fig.19 et fig.20.
- Zur gründlichen Reinigung des Kalk-Kollektors muss dieser lediglich unter fließendem Wasser ausgespült werden, um den in ihm angesammelten Kalk zu entfernen - fig.21.
- Setzen Sie den Kalk-Kollektor wieder in den Boiler ein und schrauben Sie ihn gut fest, um zu garantieren, dass er dicht ist. - fig.22.
- Setzen Sie die Abdeckung des Kalk-Kollektors wieder ein.

Drücken Sie bei der nächsten Benutzung die unter dem Bedienfeld befindliche „Reset“ Taste, um die orangefarbene Kontrollleuchte „Entkalken“ auszuschalten - fig.13

“Auto Off“ System - (Automatische Abschaltung)

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, ist der Generator mit einem „Auto Off“ System ausgestattet, das den Generator nach 8 Minuten Nichtbenutzung oder wenn Sie ihn vergessen haben automatisch in den Stand-by-Modus versetzt.

- Auf dem Bedienfeld des Geräts beginnt eine rote Kontrollleuchte zu blinken, die den Stand-by-Modus des Geräts anzeigt. - fig.16.

- Wiedereinschalten des Generators :
 - Drücken Sie auf den "Restart"-Knopf oder auf den Dampf-Drücker.
 - Warten Sie ab, bis die Dampfberichtsanzzeige nicht mehr blinkt. Danach können Sie weiter bügeln.

- Wenn Sie die Dampfaste mindestens 8 Minuten lang nicht benutzen, schaltet das „Auto Off“ System Ihren Generator aus Sicherheitsgründen ab.

Veiligheidsadviezen

Veiligheidsvoorschriften

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt: als het apparaat niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de van toepassing zijnde normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).
- Uw generator is een elektrisch apparaat; deze moet onder normale omstandigheden gebruikt worden. Dit apparaat is uitsluitend voor niet-professionele doeleinden geschikt.
- Het is voorzien van 2 veiligheidssystemen:
 - Een veiligheidsklep die overspanning voorkomt en in geval van een storing, het teveel aan stoom tank ontsnappen.
 - Een thermische beveiliging om oververhitting te voorkomen.
- Sluit uw apparaat altijd aan op:
 - Een elektriciteitsnet waarvan de spanning ligt tussen 220 en 240 V.
 - Een geaard stopcontact. Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, controleer dan of de stekker van het tweepolige type 10A is en geaard is.
- Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken. Tevens vervalt het recht op garantie.
- Rol het netsnoer volledig uit voordat u het aansluit op een geaard stopcontact.
- Indien het elektriciteitsnet of het snoer van het strijktoestel de behuizing beschadigt, is moet dit direct vervangen worden door een erkend servicecentrum om gewaar te voorkomen.
- De stekker van het apparaat niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken. Haal in de volgende gevallen altijd de stekker uit het stopcontact:
 - voordat u de stoomtank ontsnoeit.
 - voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
 - na elk gebruik.
- Het apparaat moet op een stabiele ondergrond gebruikt en geplaatst worden. Wanneer u het

- strijktoestel op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hier niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.
- Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht:
 - wanneer de stekker nog in het stopcontact zit,
 - zolang het apparaat nog niet gedurende 1 uur is afgekoeld.
- De strijktoel van uw strijkijzer en het strijkijzerplateau van de stoomkamer kunnen zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken; deze onderdelen van uw apparaat daarom niet aanraken. Raak het netsnoer nooit met de strijktoel van het strijkijzer aan.
- Uw apparaat geeft hete stoom af: die brandwonden kan veroorzaken. Ga voorzichtig met uw strijkijzer om, vooral wanneer u verticaal strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Wacht voor het legen van het kalkopvangsysteem altijd 2 uur na het uitschakelen en afkoelen van de stoomgenerator, alvorens het kalkopvangsysteem los te draaien.
- Bij verlies of beschadiging van het kalkopvangsysteem kunt u dit vervangen bij een erkend servicecentrum.
- Het apparaat nooit in water of andere vloeistof dompelen of onder de kraan afspoelen.
- Gebruik geen strijktoelhoezen om de zool van het strijkijzer. Deze kan de goede werking van het apparaat aantasten. Gebruik altijd een stoomdoelende strijkijzer. Het apparaat nooit zelf demonteren: laat het nakijken door de servicedienst van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA om ieder risico uit te sluiten.

WIJ RADEN U AAN DEZE HADLEIDING TE BEWAREN

1. Stoomknop
2. Temperatuurregelaar
3. Controlelampe van het strijkijzer
4. Ultracord systeem (afhankelijk van het model)
5. Strijkijzerplateau
6. Aan/uit-schakelaar met controlelampe
7. Oproltoets van het netsnoer (afhankelijk van het model)
8. Opgbergsysteem netsnoer
9. Netsnoer
10. Turbo-toets (afhankelijk van het model)
11. Beschermkap
12. Ontgrendelingsknop van de beschermkap en handgreep
13. Handgreep
14. Waterreservoir
15. Handgreep voor het afnemen en terugplaatsen
16. van het afneembare reservoir
17. Stoomtank (boiler)
18. Stoomsnoer strijkijzer-stoomtank
19. Snoergeleider
20. Beschermkapje van het kalkopvang-systeem
21. Kalkopvangsysteem
22. Bedieningspaneel
23. a. Controlelampe "Reservoir leeg"
24. b. Controlelampe "auto off"
25. c. Restart knop
26. d. Controlelampe "anti-calc"
27. e. Reset knop
28. f. Lampe: Stoom kraan
29. g. Knop voor het regelen van de stoomhoeveelheid
30. h. EcoStand
31. Strijktoel Autoclean

Veiligheidssysteem " PROTECT CONCEPT"

- Uw generator is uitgerust met het systeem "Protect Concept":
 - Beschermkap.
 - Systeem van automatische vergrendeling van de beschermkap wanneer deze is neergelicht op het ijzer - fig.2 en openen door middel van de ontgrendelingsknop - fig.3
 - Handgreep - fig.1.

Voorbereiding Welk soort water moet u gebruiken ?

- **Kraanwater**
 - Uw apparaat is ontworpen om te worden gebruikt met kraanwater. Als uw kraanwater erg kalkrijk is, meng dan 50% kraanwater met 50% flessenwater. In sommige kustregio's kan het zoutgehalte in uw kraanwater verhoogd zijn. Gebruik in dit geval alleen flessenwater.
- **Onthardingsmiddel**
 - Er zijn meerdere soorten onthardingsmiddelen, het water van de meeste soorten kan gebruikt worden voor het stoomapparaat. Bepaalde onthardingsmiddelen en het bijzondere onthardingsmiddelen met chemische producten zoals zout, kunnen echter witte of bruine vlekken veroorzaken, dit is met name het geval bij de filters. Als dit probleem bij u optreedt, raden wij u aan onbehandeld kraanwater of flessenwater te gebruiken. Als het water eenmaal gekleurd is, kan het bij de volgende keren dat u het apparaat gebruikt nog gekleurd blijven, het duurt even voordat dit probleem opgelost is. Wij raden u aan de stoomfunctie voor de eerste keer te testen op een gebruikte doek die weggegooid kan worden, om zo beschadiging van uw kleren te voorkomen.

Strijken zonder stoom

- U drukt niet op de stoomknop die zich onderaan de handgreep bevindt.

Verticaal stomen

- Tip:** voor andere stoffen dan linnen of katoen, moet u het strijkijzer op een afstand van enkele centimeters houden om eventueel verbranden van de stof te voorkomen.
- Zet de temperatuurregelaar en de stoomregelaar op het bedieningspaneel op de maximum stand.
 - Hang het te strijken kledingstuk op een hangertje en span de stof lichtjes met de hand. De vrijkomende stoom is erg heet. Strijk kledingstukken daarom nooit terwijl ze worden gedragen, maar altijd op een kleerhanger.
 - Met het strijkijzer in verticale stand, druk u met tussenpozen op de stoomknop (onderaan de handgreep van het strijkijzer) – fig.10, waarbij u het strijkijzer van boven naar beneden beweegt – fig.9.

Het reservoir opnieuw vullen

- Wanneer het rode controlelampe "leeg reservoir" knippert, heeft u geen stoom meer. – fig.11.
- 1. Sluit de beschermkap tot u de "klik" hoort. – fig.2
- 2. Neem het afneembare waterreservoir af met behulp van de handgreep (vooran de de stoomgenerator) en vul het zonder het maximumniveau te overschrijden.
- 3. Druk hem opnieuw goed op de bodem van zijn behuizing tot u de klik hoort.
- 4. Druk bij het volgende gebruik op de toets "Restart" om het oranje controlelampe te doven – fig.12. Zodra het groene lampe blijft branden (na ongeveer 2 min.) is het apparaat klaar om met stoom te gaan strijken.
- 5. Open de beschermkap – fig.3

TURBO-functie (afhankelijk van het model)

- Druk 2 of 3 maal op de turbo toets om gericht extra stoom te verkrijgen:
 - om dickere stoffen te kunnen strijken,
 - om valse plooien te verwijderen,
 - om krachtig verticaal te kunnen strijken.
- Gebruik de turbo-functie voorzichtig want de uitzonderlijke kracht van de stoom kan brandwonden veroorzaken.

Strijktoel Autoclean Catalys®

- Het strijkijzer van uw stoomapparaat is uitgerust met een strijktoel dat zichzelf automatisch schoonmaakt dankzij de katalyse.
- Het strijktoel schoonmaken: het strijktoel van uw stoomapparaat is uitgerust met een strijktoel dat zichzelf automatisch schoonmaakt dankzij de katalyse. De exclusieve coating verwijdert continu alle onzuiverheden die bij normaal gebruik vrijkomen. Strijken met een onaangepaste temperatuur kan echter sporen achterlaten die handmatig verwijderd dienen te worden. In dit geval kunt u het beste een zachte en vochtige doek gebruiken op het nog lauwe strijktoel, op deze manier beschadigt u de coating niet.
- Maak de kunststof delen van het apparaat af en toe schoon met een licht vochtige en zachte doek.

Reiniging en onderhoud

Het schoonmaken van de stoomgenerator

- Gebruik geen reinigings- of kalkverwijderende producten voor het reinigen van de strijktoel of de binnenkant van de stoomtank (boiler).
- Het strijkijzer en de stoomtank nooit onder de kraan houden.
- Het strijktoel schoonmaken: het strijktoel van uw stoomapparaat is uitgerust met een strijktoel dat zichzelf automatisch schoonmaakt dankzij de katalyse. De exclusieve coating verwijdert continu alle onzuiverheden die bij normaal gebruik vrijkomen. Strijken met een onaangepaste temperatuur kan echter sporen achterlaten die handmatig verwijderd dienen te worden. In dit geval kunt u het beste een zachte en vochtige doek gebruiken op het nog lauwe strijktoel, op deze manier beschadigt u de coating niet.
- Maak de kunststof delen van het apparaat af en toe schoon met een licht vochtige en zachte doek.

Verwijder gemakkelijk de kalkaanslag van uw generator

Om de levensduur van uw generator te verlengen en kalkaanslag te vermijden, is uw generator uitgerust met een geïntegreerd kalkopvangsysteem. Dit kalkopvangsysteem verzamelt automatisch de kalk die binnenin de stoomtank wordt gevormd.

- Werkingsprincipe :
- Een oranje controlelampe "anti-kalk" knippert op het bedieningspaneel om aan te duiden dat u het kalkopvangsysteem moet spoelen - fig.14

Opgelet: u mag dit niet doen zolang de stoomgenerator minder dan twee uur is afgekoeld en zolang hij niet volledig koud is. Om dit te doen, moet u de stoomgenerator dicht bij een afvoer plaatsen, want er kan water lopen uit de stoomkamer wanneer u de opent.

- Zodra de stoomgenerator volledig is afgekoeld, moet u het beschermkapje van het kalkopvangsysteem losmaken - fig.18
- Schroef het kalkopvangsysteem volledig los en trek hem uit de behuizing. Hij bevat de verzamelde kalkdeeltjes uit de stoomtank - fig.19 en fig.20.
- Om het systeem goed schoon te maken volstaat het om hem te spoelen met lopend water om de kalkaanslag die hij bevat te verwijderen - fig.21.
- Breng het systeem opnieuw in zijn behuizing door hem opnieuw volledig vast te schroeven om de dichtheid te verzekeren - fig.22.
- Breng het beschermkapje terug aan op zijn plaats: het merktken op het beschermkapje moet zich bevinden tegenover het merktken op de behuizing.

Bij het eerstvolgende gebruik moet u drukken op de reset-knop op het bedieningspaneel om het oranje controlelampe te doen uitgaan - fig.13

“Auto off” - systeem

- Voor uw veiligheid, is de stoomgenerator uitgerust met een auto off-systeem dat de stoomgenerator na 8 minuten van niet-gebruik, in de wachtstand zet.
- Een lichtgevend, rood controlelampe knippert op het bedieningspaneel om het in de wacht zetten van het apparaat aan te geven. - fig.16.
- Om de stoomgenerator te reactiveren:
 - Druk op de "Restart" knop of op de stoomknop
 - Wacht tot het controlelampe "stoom klaar" niet meer knippert waarna u weer kunt strijken.
- Als u de stoomknop gedurende minstens 8 minuten niet gebruikt, zal het "auto off"-systeem automatisch ingeschakeld worden.

Aufbewahrung Ihres Dampfgenerators

- Klappen Sie das Ultracord System an das Heck des Bügeleisens – fig.8.
- Schließen Sie den Ein/Ausschalter O/I uit en ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Klappen Sie die Abdeckung auf das Bügeleisen und drücken Sie sie nieder, bis die Schutzeinrichtung automatisch einrastet (sie rastet hörbar ein) – fig.2.
- Um das Dampfakabel im Kabelkanal zu verstauen, legen Sie das Kabel zu einer Schlaufe zusammen und schieben Sie das Ende der Schlaufe in den Kabelkanal schieben Sie das Kabel soweit, bis Sie das Ende auf der anderen Seite sehen – fig.26.
- Lassen Sie den Dampfgenerator abkühlen, wenn Sie ihn in einem Wandschrank oder auf engem Raum wassen.
- Sie können Ihren Dampfgenerator wegräumen und ihn dabei am Griff des Bügelautomaten transportieren.
- Sie können Ihren Dampfgenerator wegräumen und ihn dabei am Griff des Bügelautomaten transportieren.

Denken Sie an den Schutz Ihrer Umwelt !

- Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- Entsorgen Sie Ihr Gerät deshalb umweltgerecht bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Ein Problem mit Ihrem Dampfgenerator

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Die Kontrollleuchten des Generators leuchten nicht auf. Die Temperaturkontrollleuchte des Bügeleisens und der beleuchtete Ein- und Ausschalter leuchten nicht auf.	Das Gerät ist nicht angeschaltet.	Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt an den Stromkreislauf angeschlossen ist und drücken Sie den beleuchteten Ein-/Ausschalter (befindet sich seitlich am Boiler).
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt Wasser.	Das Wasser kondensiert in der Leitung, da Sie zum ersten Mal mit Dampf bügeln oder die Dampf Funktion seit einiger Zeit nicht mehr benutzt wurde.	Drücken Sie auf den "Restart"-Knopf oder auf den Dampf-Drücker.
Sie haben die Dampfaste betätigt, bevor das Bügeleisen heiß war.	Sie haben die Dampfaste betätigt, bevor das Bügeleisen heiß war.	Senken Sie die Dampfmenge, wenn Sie bei niedriger Temperatur bügeln (Dampfmengeregulator am Gehäuse). Betätigen Sie die Dampfaste erst, nachdem sich die Kontrollleuchte des Bügelautomaten ausgeschaltet hat.
Ihr Thermostat ist versetzt: Die Temperatur ist zu niedrig.	Ihr Thermostat ist versetzt: Die Temperatur ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
Wasserflecken erscheinen auf der Wäsche.	Ihr Bügelstich ist mit Wasser durchtränkt, weil Ihr Bügelstich nicht für einen Generator geeignet ist.	Überprüfen Sie, ob Ihr Bügelstich geeignet ist (beschreibender Bügelstich).
Weiß oder bräunlich gefärbtes Wasser läuft aus den Dampföffnungen.	In Ihrem Boiler lagert sich Kalk ab, weil er nicht regelmäßig gereinigt wird.	Spülen Sie den Kalk-Kollektor aus (siehe „Entkalken Ihres Generators“)
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt eine bräunliche Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterläßt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel oder Zusatzstoffe im Bügelwasser.	Geben Sie kein deraartiges Produkt in den abnehmbaren Wassertank (siehe Hinweis zur Verwendung des Wassers).
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun. Sie kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur. Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült oder Sie haben ein neues Kleidungsstück gebügelt, ohne es vorher zu waschen.	Beachten Sie unsere Hinweise zur Bügeltemperatur. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Wäsche ausreichend gespült wurde, so das auch Seifenreste oder chemische Produktreste entfernt wurden.
Es kommt kein oder nur wenig Dampf.	Der Wassertank ist leer, die rote Kontrollleuchte leuchtet auf.	Füllen Sie den abnehmbaren Wassertank.
Sie haben den Wassertank aufgefüllt und es kommt immer noch kein Dampf.	Der Wassertank sitzt nicht richtig.	Prüfen Sie, ob der abnehmbare Wassertank richtig sitzt, bis er einrastet.
Die rote "Abnehmbarer Wassertank leer" Kontrollleuchte leuchtet auf.	Der Wassertank ist leer.	Drücken Sie auf den "Restart"-Knopf oder auf den Dampf-Drücker.
Um den Kollektor herum entweicht Dampf	Der Kollektor ist nicht richtig festgeschraubt.	Den Kollektor fest anschrauben
Die Kollektordichtung ist beschädigt.	Die Kollektordichtung ist beschädigt.	Bitte ein zugelassenes Servicezentrum kontaktieren
Das Gerät ist beschädigt.	Das Gerät ist beschädigt.	Biten den Generator nicht benutzen und sofort eine autorisierte Kundendienst-Werkstatt kontaktieren.
Unter am Gerät strömt Dampf oder Wasser aus.	Das Gerät ist defekt.	Verwenden Sie den Generator nicht mehr und wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
Die Sohle ist verkratzt oder beschädigt.	Sie haben Ihr Bügeleisen mit der Sohle auf eine metallische Unterlage gestellt. Sie haben die Bügelsohle mit einem Scheuerspad oder einem Metallschwamm gereinigt.	Stellen Sie das Bügeleisen immer auf das Heck. Siehe Kapitel „Reinigung der Bügelsohle“.

Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle.

• Opgelet

Gebruik nooit regenwater of water met toevoegingen (stijfsel, parfum, water van andere huishoudelijke apparaten). Dergelijk toevoegingen kunnen de stoomontwikkeling aantasten en kunnen bij een hoge temperatuur bezinkens in de stoomkamer vormen die uw kleding kan aantasten.

Het vullen van het reservoir

- Druk de klep naar op het ijzer totdat deze automatisch vergrendelt (aangeduid door een "klik") - fig.2.
- Trek het afneembare waterreservoir af met behulp van de handgreep (vooran de de stoomgenerator) - fig.4.
- Vul het waterreservoir zonder het maximumniveau te overschrijden. – fig.6, en fig.7.
- Druk hem opnieuw goed op de bodem in zijn behuizing tot u de "klik" hoort – fig.5.
- Druk op de ontgrendelingsknop van de beschermkap tot u de "klik" hoort en duw haar neer over het waterreservoir – fig.3

Ultracord systeem (afhankelijk van het model)

- Uw strijkijzer is voorzien van een Easycord systeem, om te voorkomen dat het snoer op het strijkgoed komt en dat tijdens het strijken opnieuw kreukt. Het vermijdt tevens dat het snoer de hand hindert. Om te strijken met het Ultracord systeem:
 - Het Ultracord systeem kantelt automatisch naar achter.
 - Telkens als u het ijzer opnieuw op zijn hiel plaatst, klap het Ultracord systeem in en gaat automatisch weer open zodat u het strijkijzer opnieuw gebruikt.
- Om de stoomgenerator op:
 - Druk de beschermbeugel op de hiel.
 - Een magneet maakt het mogelijk om de beschermbeugel op de hiel te houden en hierdoor het overgeven van uw generator te vergemakkelijken. – fig.8.

Stoomgenerator aanzetten

- Rol het netsnoer en het stoomsnoer volledig uit – fig.25.
- Druk op de ontgrendelingsknop van de beschermkap en sluit de kap door de beschermkap naar voren te trekken. fig.3
- Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- Zet de aan/uit-schakelaar op de zijkant van het apparaat (a) aan: het groene lampje op het bedieningspaneel knippert en de stoomtank warmt op – fig.15. Zodra het groene lampe blijft branden (na ongeveer 2 min.) is het apparaat klaar om met stoom te gaan strijken.

Gebruik

Strijken met stoom

- Stel de temperatuurregelaar van het strijkijzer in op het type stof dat u gaat strijken (zie onderstaande tabel).
- Het controlelampe van het strijkijzer gaat branden. Attentie ! Het apparaat is op temperatuur wanneer het controlelampe van het strijkijzer is gedoofd en wanneer het groene lampe op het bedieningspaneel continu brandt.
- Regel de hoeveelheid stoom door middel van de knop op het bedieningspaneel.
- Tijdens het strijken gaat het controlelampe op het strijkijzer branden, het gaat vervolgens weer uit naar gelang de temperatuurwensen, dit heeft geen gevolg op het gebruik.
- Om stoom te krijgen, houdt u de stoomknop aan de onderkant van de handgreep van het strijkijzer ingedrukt – fig.10. Zodra u deze stoomknop loslaat, stop de stoom.
- Na ongeveer één minuut, en regelmatig tijdens het gebruik, spuit de elektrische pomp van uw apparaat water in de stoomtank (boiler). Dit veroorzaakt een geluid dat normaal is en het strijkijzer kan tijdelijk minder stoom geven.
- Indien u stijfsel gebruikt, dient u dit aan de achterzijde van de te strijken stof te verstuiuen

Het strijkijzer niet op een metalen plateau plaatsen omdat de zool zou kunnen beschadigen. Zet het strijkijzer liever op het strijkijzerplateau van de stoomkamer: deze is voorzien van een anti-slipprofiel en is speciaal ontworpen voor hoge temperaturen.

Regelen van de temperatuur en de stoom

DE TEMPERATUURREGELAAR EN DE STOOMREGELAAR INSTELLEN OP DE TE STRIJKEN TEXTIELSOORT:	INSTELLING VAN DE TEMPERATUURREGELAAR VAN HET STRIJKIJZER	INSTELLING VAN DE STOOMREGELAAR
Synthetische stoffen (polyester, acetate, acryl, polyamide)	●	●
Wol, Zijde, Viscose	●●	●●
Linnen, Katoen	●●●	●●●

Raadpleeg het etiket in geval van twijfel over de aard van de stof van uw kledingstuk.

Instellen van de temperatuurregelaar van het strijkijzer:

- Begin met de stoffen die op een lage temperatuur worden gestreken (●) en strijk daarna de stoffen die een hogere temperatuur verdienen (●● of max.).
- Bij het strijken van een stof van gemengde vezels, stelt u de temperatuur in op de laatste stof.
- Indien u wollen kleding strijkt, druk dan met tussenpozen op de stoomknop zonder het strijkijzer op de stof te zetten. U voorkomt zo het glimmen hiervan – fig.10.
- **Instellen van de stoomhoeveelheid (zie tabel) :**
 - Wanneer u niet een lage temperatuur strijkt, stelt u de hoeveelheid stoom op de laagste stand in.

Tijdens het eerste gebruik of wanneer u het strijkijzer een paar minuten niet heeft gebruikt, houdt u het strijkijzer weg van de stoomkamer en drukt u enkele malen op de stoomknop. Zo wordt luid water uit het stoomcircuit gekleken.

ECOSTAND:

Uw stoomapparaat is uitgerust met een ECO-stand die minder energie verbruikt, terwijl er genoeg stoom ontwikkeld wordt om het strijken effectief te laten verlopen. Hiervoor zet u het stoomvermogen, als de thermostaat van uw strijkijzer goed ingesteld is (zie de tabel hierboven), op de ECO-stand - fig.17. De ECO-stand kan gebruikt worden voor alle stofftypes, ook voor dikke stoffen of erg gekreukte stoffen. Wij raden u aan te kiezen voor het maximale stoomvermogen om zo een optimaal resultaat te garanderen.

Het overgeven van de stoomgenerator

- Zet de aan/uit-schakelaar O/I uit en haal de stekker uit het stopcontact. Berg het snoer op.
- Klap de metalen boog op het strijkijzer terug totdat deze vergrendelt (te herkennen aan een "klik") – fig.2. (afhankelijk van het model). Uw strijkijzer wordt zo op veilige wijze op zijn basis vastgezet.
- Berg het stoomsnoer op in de snoergeleider. Maar hierbij een lus, plaats het uiteinde hiervan in de geleider en duw het snoer door de geleider tot het einde van de lus zichtbaar wordt – fig.26.
- Klap het Ultracord systeem omhoog - fig.8.
- Laat het strijkijzer (en het strijkijzerplateau) goed afkoelen.
- U kunt de stoomgenerator overgeven door deze aan de handgreep te verplaatsen.

Wees vriendelijk voor het milieu !

- Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij milieustration in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Problemen met uw stoomgenerator

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De stoomgenerator werkt niet of het controlelampje van het strijkijzer en het lampje van de aan/uit-knop branden niet.	Het apparaat is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit en druk op de aan/uitschakelaar op de achterkant van de behuizing.
Er komt water uit de gaatjes van de strijktoel.	Er bevindt zich condenswater in het stoomcircuit, omdat u voor het eerst stoom gebruikt of omdat u een tijd lang geen stoom heeft gebruikt.	Druk op de "Restart" knop of op de stoomknop.
	U gebruikt de stoomknop terwijl het strijkijzer onvoldoende heet is.	Wacht tot het controlelampje van het strijkijzer is gedoofd, voordat u de stoomknop gebruikt.
	De thermostaat werkt niet goed, waardoor de temperatuur altijd te laag is.	Neem contact op met een erkend reparateur of rechtstreeks met de consumentenservice.
Waterplekken verschijnen op het strijkgoed.	Uw strijkijzer is verzadigd van water omdat hij niet geschikt is voor de stoomkracht van de stoomgenerator.	Zorgt u voor een geschikte stoomdoelende strijkijzer.
Er druppelt witte vloeistof uit de gaatjes in de strijktoel.	Er komt kalkaanslag uit de stoomkamer, omdat hij niet regelmatig is gespoeld.	Spoel de collector (zie "5. Verwijder de kalkaanslag van uw generator").
Er komt bruine vloeistof uit de gaatjes van de strijktoel wat vlekken op het strijkgoed veroorzaakt.	U gebruikt chemische ontalkingsmiddelen of voegt producten toe aan het strijkwater (bijv. stijfsel of geperumeerd water).	Voeg nooit een product aan het water in het afneembare reservoir of in de stoomtank (boiler) toe (zie onze tips over het te gebruiken water). Neem contact op met een erkend reparateur of rechtstreeks met de consumentenservice.
De strijktoel is vul of bruin en veroorzaakt vlekken op het strijkgoed.	U strijkt op een te hoge temperatuur.	Controleer of de stand van de thermostaat overeenkomt met het strijkijzerstijfsel in uw kleding.
	Uw strijkgoed is niet voldoende uitgespoeld of u heeft een nieuw kledingstuk gestreken zonder het van te voren te wassen.	Zorg ervoor dat uw (nieuwe) kledingstukken zorgvuldig zijn gewassen en er geen zeepresten zijn achtergebleven.
	U gebruikt stijfsel.	Breng stijfsel op de achterzijde van de te strijken stof aan.
Er is geen of nauwelijks stoom.	Het afneembare waterreservoir is leeg, het rode lampje op de stoomknop brandt.	Vul het afneembare waterreservoir. Controleer of het afneembare waterreservoir goed op zijn plaats zit tot u een "klik" hoort.
	De hoeveelheid stoom is op de minimum hoeveelheid afgesteld.	Verhoog de hoeveelheid stoom (stoomregelaar op het bedieningspaneel).
U heeft het reservoir gevuld en er is geen stoom meer.	Het reservoir zit niet goed op zijn plaats.	Controleer of het afneembare waterreservoir goed op zijn plaats zit tot u een "klik" hoort.
Het rode controlelampje "afneembaar waterreservoir leeg" brandt.	Het afneembare waterreservoir is leeg.	Vul het afneembare waterreservoir.
Er ontspanst stoom rond het kalkopvangsysteem.	het kalkopvangsysteem is niet goed vastgedraaid	Draai het kalkopvangsysteem goed vast.
	De pakking van het kalkopvangsysteem is beschadigd. Het apparaat is defect.	Druk op de "Restart" knop of op de stoomknop. Gebruik de stoomgenerator niet meer en neem contact op met een erkend servicecentrum.
Stoom of water ontspant aan de onderkant van het apparaat.	Het apparaat is defect.	Gebruik de stoomgenerator niet meer en raadpleeg een erkende klantenservice.
De strijktoel vertoont krassen of is beschadigd.	U hebt uw strijkijzer op een metalen strijkijzerplaat gezet. U heeft de strijktoel gereinigd met een schuurpoets op een metalen sponsje.	Zet het strijkijzer altijd op de achterkant. Zie hoofdstuk "Reinig de strijktoel".